

THE CONFEDERATED TRIBES LANGUAGE LESSON

Milestones

Sahaptin

Pishtmi Łkw'i
(Fathers' Day)

lii au chi matash
au xtaawx
natutasmaman
kw'anawashaiksh
chi psht
łkw'ikpa.



We are greeting all our fathers, happy Fathers' Day.

Chi łkw'i iwa atau,
anchinawa chauq'a psht
wak'ish ttuushmami,
awala nawa pchasim kuna
chau shukasha psht
kutiyana auku p'xnxa
psht pamuun. Kuna
aqatmnanaxanxa
atau
tmnanaxtki
awala
msamsaki.



This day for the fathers is important even thou some are deceased, out of wedlock, or divorced. We sill remember them periodically for their wisdom or humorous stories.

liiii ikusxiiu,
wachash inmi psht
ku pcha pawacha palaiia.
Kwnkin nashtxanana
anut'at kushwacha
tamanwitki shapanishaichii
tunx tunx nishaishtpa.
Kutiyaash aukuwa
atau psht anchiau
chauq'a iwa.
Kush aqap'xnaxii
au pamun
anakuush chi
pshtimi łkw'i.



Yes I agree. My parents were alcoholics and I became an orphan child placed in many foster homes. My parents are still in my mind. I remember my Dad periodically, like on this special fathers day.

Anchi au
ayuayu chi
kuuk wiyaxaixt
ttushmami kutiyana
aukuu kw'alawitki
aushtaimaxa pshtmi
łkw'i'ina.



Regardless of how life is today for some of us we still observe Fathers' Day with joy.

liiii, anchina
auwa 'shnuwai
chikuuk kuutiya aukuu
ttuush nii'ixki
pawiyaxaixsha kutiyana
akuu tlaawxma
pamakw'alanxa
phstmi łkw'iki.



Yes, even though some families live dysfunctional lives, we all celebrate Father's Day.

Paiute

Nanesootuhina
(A Father's prayer)

E naa, ya tabeno e tumatsi.
God, give me strength and wisdom this day.

Pesa mitoo e tusootsakwa'yi.
Give me the knowledge:

Ka Numu yadoanu mu tunedyoekwe.
To teach my children the language.

Ono umu pesa tusoohanekwe.
To teach them respect.

Te na tubetse pesa mitoo te sootuhi.
Thank you, God, for blessing us.

Wasco

Father's Day

K'aya aligut'xida iyaxmagapx
winamsh.
A Father's work never ends.

Amshilglagwachgwa winamsh
daminwa.
Take care of your father.

Amyaluxadan winash.
Make something for your father.

Ikwaŕayamsh amyiluda winamsh.
Make your father feel happy.

Dan emtukdi amtgiuxa winamsh umpta.
Do something nice with your father.

Amagumłuxaida winamsh.
Love your father.

Amyagmnaunxma winamsh.
Fathers are really special.

**Listen, my
People**



**WARM SPRINGS' PARENTS, GRANDPARENTS,
AUNTS, UNCLES, CHILDREN AND ALL FAMILY
PEOPLE!**

The CTWS Culture and Heritage Department is sponsoring a gathering to share with the community what we are doing and to receive input on how we can better serve the community in reviving and maintaining our cultures and languages. Your attendance is very important regarding our children and the teaching of our three languages.

**CTWS TRIBAL LANGUAGE SUMMIT
JUNE 24, 2002
AGENCY LONGHOUSE**

- 10:00 AM — Waashat Service
- NOON — Lunch
- 1:30 PM — Group Sessions
- 3:30 PM — General Session
- 5:00 PM — Supper
- 6:30 PM — Social Dance Events

Congratulations, Graduates!



Happy Father's Day, Dads!